

An die  
GEMEINDE INNICHEN  
Wahlamt  
**39038 INNICHEN**

Spett.le  
COMUNE DI SAN CANDIDO  
Ufficio Elettorale  
**39038 SAN CANDIDO**

**Gesuch auf Eintragung in das nach Art. 1, Nr. 7 des Gesetzes vom 21.03.1990, Nr. 53 vorgesehene Verzeichnis der Wahlsprengelvorsitzenden.**

**Domanda per la iscrizione nell'albo dei presidenti di seggio, previsto dall'art. 1, n. 7 della legge 21.03.1990, n. 53.**

Der/Die Unterfertigte

Il/La sottoscritto/a

\_\_\_\_\_

geboren am \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

nato/a il \_\_\_\_\_

in \_\_\_\_\_

a \_\_\_\_\_

wohnhaft in \_\_\_\_\_

residente a \_\_\_\_\_

Beruf \_\_\_\_\_

di professione \_\_\_\_\_

Studentitel \_\_\_\_\_

titolo di studio \_\_\_\_\_

***ersucht***

***chiede***

um Eintragung in das gemäß Art. 1, Nr. 7 des Ges. vom 21.03.1990, Nr. 53 vorgesehene Verzeichnis der für das Amt eines Wahlsprengelvorsitzenden geeigneten Personen.

di essere inserito/a nell'albo delle persone idonee all'ufficio di presidente di seggio previsto dall'articolo 1, n. 7 della legge 21.03.1990, n. 53.

**Zu diesem Zweck erklärt er/sie**

**A tal fine dichiara:**

1. Wähler dieser Gemeinde zu sein;
2. die Schulpflicht erfüllt zu haben;
3. sich nicht in der Sachlage nach Art. 38 des mit D.P.R. vom 20.03.1957, Nr. 361, genehmigten Einheitstextes der Gesetze betreffend Bestimmungen über die Wahl der Abgeordnetenversammlung und nach Art. 23 des D.P.R. vom 16.05.1960, Nr. 570, genehmigten Einheitstextes der Gesetze über die Zusammensetzung und Wahl der Gemeindeorgane zu befinden. (siehe hinten)

1. di essere elettore in codesto Comune;
2. di aver assolto gli obblighi scolastici;
3. di non essere nelle condizioni di cui all'art. 38 del T.U. delle leggi recanti norme per la elezione della Camera dei Deputati, approvato con D.P.R. 20.03.1957, n. 361, e all'art. 23 del T.U. delle leggi per la composizione e la elezione degli organi dell'Amministrazione comunale, approvato con D.P.R. 16.05.1960, n. 570. (vedi retro)

Datum \_\_\_\_\_

Data \_\_\_\_\_

Unterschrift/Firma

\_\_\_\_\_

### **D.P.R. Nr. 361/1957:**

Art. 38 – vom Amt eines Vorsitzenden, eines Stimmzählers und eines Schriftführers des Wahlsprengels sind ausgeschlossen:

- a) jene, die am Tage der Wahl das siebzigste Lebensjahr überschritten haben;
- b) die Angestellten des Innenministeriums, des Ministeriums für Post- und Fernmeldewesen und des Transportministeriums;
- c) die diensttuenden Angehörigen der bewaffneten Macht;
- d) die Landesamtsärzte, die Amtsärzte und die Gemeindeärzte;
- e) die Gemeindesekretäre und die Gemeindebediensteten, die den Gemeindewahlämtern zugeteilt oder zu ihnen abgeordnet sind;
- f) die Wahlweber für die stattfindende Abstimmung.

Art. 119 – 1. – Anlässlich sämtlicher Wahlen, die durch Staats- oder Regionalgesetze geregelt sind, haben jene, die Ämter bei den Wahlbehörden innehaben, einschließlich der Listenvertreter der Ein- Mann-Wahlkreise oder der Vertreter von Wahlwerbegruppen, sowie bei Volksbefragungen, die Vertreter der Parteien oder politischen Gruppen und der Anreger der Volksbefragung Anrecht darauf, für die gesamte Dauer der Wahlhandlungen, die entsprechende Zeitspanne von der Arbeit fernzubleiben.

2. – Die Tage der Abwesenheit vom Arbeitsplatz, einschließlich der Zeitspannen nach Abs. 1, gelten für sämtliche Wirkungen als Arbeitstage.

### **D.P.R. n. 570/1960:**

Art. 23 – Vom Amt des Vorsitzenden, eines Stimmzählers und eines Schriftführers des Wahlsprengels sind ausgeschlossen:

- a) jene, die am Tage der Wahl das siebzigste Lebensjahr überschritten haben;
- b) die Angestellten des Innenministeriums, des Ministeriums für Post- und Fernmeldewesen und des Transportministeriums;
- c) die diensttuenden Angehörigen der bewaffneten Macht;
- d) die Landesamtsärzte, die Amtsärzte und die Gemeindeärzte;
- e) die Gemeindesekretäre und die Gemeindebediensteten, die den Gemeindewahlämtern zugeteilt oder zu ihnen abgeordnet sind;
- f) die Wahlwerber für die stattfindende Abstimmung.

Art. 96 – Wer der Wahlbehörde angehört und mit gesetzwidrigen Handlungen oder Unterlassungen die Durchführung der Wahlhandlungen vereitelt oder die Nichtigkeit der Wahl verursacht oder deren Ergebnis ändert oder die Verkündung des Ergebnisses der Abstimmung unterlässt, wird mit Kerker von 3 bis 7 Jahren und mit einer Geldstrafen von 1.032,91 bis zu 2.065,83 Euro bestraft. (...)

### **D.P.R. n. 361/1957:**

Art. 38 – sono esclusi dalle funzioni di Presidente di ufficio di sezione, di scrutatore e di Segretario:

- a) coloro che, alla data delle elezioni, abbiano superato il settantesimo anno di età;
- b) i dipendenti dei Ministeri dell'Interno, delle Poste e Telecomunicazioni e dei Trasporti;
- c) gli appartenenti a Forze Armate in servizio;
- d) i medici provinciali, gli ufficiali sanitari ed i medici condotti;
- e) i Segretari comunali ed i dipendenti dei Comuni, addetti o comandati a prestare servizio presso gli uffici elettorali comunali;
- f) i candidati alle elezioni per le quali si svolge la votazione.

Art. 119 – 1. – In occasione di tutte le consultazioni elettorali disciplinate da leggi della Repubblica o delle regioni, coloro che adempiono funzioni presso gli uffici elettorali, ivi compresi i rappresentanti dei candidati nei collegi uninominali e di lista o di gruppi di candidati, nonché in occasione di referendum, i rappresentanti dei partiti o gruppi politici e dei promotori del referendum, hanno diritto ad assentarsi dal lavoro per tutto il periodo corrispondente alla durata delle relative operazioni.

2. – I giorni di assenza dal lavoro compresi nei periodi di cui al comma 1, sono considerati, a tutti gli effetti, giorni di attività lavorativa.

### **D.P.R. 570/1960:**

Art. 23 – Sono esclusi dalle funzioni di Presidente di ufficio elettorale di sezione, di scrutatore e di segretario:

- a) coloro che, alla data delle elezioni, hanno superato il settantesimo anno di età;
- b) i dipendenti dei Ministeri dell'Interno, delle Poste e Telecomunicazioni e dei Trasporti;
- c) gli appartenenti a Forze Armate in servizio;
- d) i medici provinciali, gli ufficiali sanitari ed i medici condotti;
- e) i Segretari comunali ed i dipendenti dei Comuni, addetti o comandati a prestare servizio presso gli uffici elettorali comunali;
- f) i candidati alle elezioni per le quali si svolge la votazione.

Art. 96 – Chiunque, appartenendo all'ufficio elettorale, con atti od omissioni contrari alla legge, rende impossibile il compimento delle operazioni elettorali, o cagiona la nullità delle elezioni, o ne altera il risultato, o si astiene dalla proclamazione dell'esito delle votazioni, è punito con la reclusione da 3 a 7 anni e con la multa di 1.032,91 a 2.065,83 euro. (...)

Zur Kenntnisnahme / per conoscenza

---